

81
B11



COMRAT STATE UNIVERSITY

Nicanor BABÎRĂ

COMPARATIVE LINGUISTIC AND DIDACTICAL STUDIES

Phonetic-grammatical Approaches



CHISINAU • 2019

81
B11

Comrat State University

Nicanor BABÎRĂ

**Comparative Linguistic
and Didactical Studies**
(Phonetic-grammatical Approaches)

763984

Universitatea de Stat de
Medicină și Farmacie
«Nicolae Testemițanu»
Biblioteca Științifică Medicală

SL3

Chișinău · 2019

CONTENTS

1. Linguist and Pedagogue	10
1.1. Doctor Habilitat in Philology, University Professor Nicanor Babîră.....	10
1.2. Nicanor Babîră.....	12
2. List of the English Symbols.....	14
2.1. The Symbols of the English Typical Sounds/Phonemes.....	14
2.2. Stress and Intonation	15
3. Chart of the International Phonetic Alphabet.....	17
4. The Organs of Speech.....	18
5. Introduction.....	20
5.1. Comparative-contrastive Linguistics.....	20
5.2. Phonetics and Phonology.....	20
5.3. Didactics.....	21
6. Comparative Linguistic Studies.....	23
6.1. On Some Aspects from Comparative-contrastive Linguistics...	23
6.2. On the Role of Comparative Linguistics in Globalization of English.....	24
6.3. On the Role of Comparative-contrastive Analysis in Teaching the English Pronunciation.....	29
6.4. Language and Speech.....	32
6.5. The Pure Sounds.....	33
6.6. Experimental and Instrumental Phonetics (Selecting the Subjects/Speakers).....	34
6.7. On the Dynamic Articulation of the English Diphthong /'ai/ (Röntgenocinematograph and Oscillograph Study).....	35
6.8. On the Issue of the English Central Diphthong /'ɔə/ (Oscillograph and Spectrograph Study).....	35
6.9. On the Phonetic Nature of the Romanian and English Diphthongs as Compared with Monophthongs (Röntgenocinematograph and Oscillograph Study).....	36
6.10. On the Phonetic and Phonological Status of the English and Romanian Monophthongs and Diphthongs (X-Ray Cinema Study).....	43
6.11. The Articulatory Dynamics of the Diphthongs and Monophthongs (On the Basis of Röntgenocinematograph)...	45
6.12. The English Front Vowels as Compared with the Romanian ones. (Applied Linguistic-didactic Study).....	46

6.13. On the Phonemic Inventory in Romanian and English (p, b, t, d, k, g)/.....	49
6.14. Occurrence of Affricates in General and Business English Texts (On the Basis of Statistical Data).....	51
6.15. The Quantitative Peculiarities of Compound Monophonemetic Units (On the Basis of the Material of English and German).....	53
6.16. On the Written Aspect of Romanian and English (Linguistic-didactical Approach).....	57
6.17. The English Syllabic Consonant Allophone /W/ (<i>Lateral Dark Sound</i>).....	65
6.18. A Comparative Study of the Category of Gender in English, Romanian, French, Russian and Turkish.....	68
6.19. Lexico-semantic Combinability of the „Verba Ornandi” Group.....	74
6.20. Einige akustische Eigenheiten der vokalischen Komplexe Monophonematische Einheiten im Deutschen.....	78
6.21. Interferenzenrahmen und Phonetische Sprachwirkungsforschung im Bereich der Interkulturellen Kommunikation.....	82
6.22. Die Rolle der Nonverbalen Kommunikation in der Kultursprache.....	86
6.23. La Dynamique Articulatoire Comparée des Monophthongues et des Diphtongues Roumaines et Anglaises (L'étude Röntgenocinematographique et Oscillographique)	90
6.24. Les Particularités Articulatoires Contrastives des Affrichates en Roumain et Anglais (Microétude de Synthèse).....	91
7. Didactical Studies	96
7.1. On the Foreign Language Didactics in the Republic of Moldova.....	96
7.2. On the English Language Didactics in the Republic of Moldova.....	96
7.3. The English Language Didactics in Moldova. Checking Up and Appraisal of the Pupil's Knowledge.....	98
7.4. On the Comparative Teaching of the English Pronunciation..	107
7.5. On the Role of Pronunciation in Teaching English.....	113
7.6. On Teaching English Phonetics to National-speaking Students in the Republic of Moldova.....	116
7.7. The Conscious and Imitation Unity in Teaching a Foreign Language (English and German in Romanian Groups).....	118

7.8. The Conscious and Imitation Unity in Teaching a Foreign Language.....	118
7.9. On Some Requirements in Teaching and Learning a Foreign Language (The Status of the Teacher).....	120
7.10. The Peculiarities of Teaching Pronunciation: The Correlation Between Linguistic and Didactical Aspects.....	121
7.11. The Peculiarities of the Second Language Teaching at the Graduate and Post Graduate Levels.....	122
7.12. On Training Basic Language Skills through Intensive Reading..	125
7.13. On Teaching Strategies in Learning Language Aspects.....	126
7.14. On Strategies in Teaching the English Language Aspects.....	128
7.15. On Teaching the English Diphthongs to the Romanian-speaking Learners.....	133
7.16. Teaching the English Vowels and Consonants to the Romanian-speaking Students.....	134
7.17. On Teaching English Front Vowel /i/ and /i:/ to the Romanian-speaking Students.....	142
7.18. On Teaching English Fricative Consonant /f/ to the Romanian-speaking Students.....	144
7.19. On Teaching English Affricates to the Romanian-speaking Students.....	145
7.20. On Teaching English Affricates to the Romanian-speaking Students.....	147
7.21. On Some Particularities of the Romanian and English Alphabets in the Context of Teaching English.....	152
7.22. On Teaching the English Pronunciation and Spelling to the Romanian-speaking Students.....	156
7.23. The Need to Teach Comprehension of the Spoken English....	158
7.24. The Linguistic-didactical Approaches of Academician Lev Scherba in Teaching Foreign Languages.....	160
7.25. The English Schwa Sound and the Ways of its Teaching.....	160
8. Supplements.....	164
Supplements (1).....	164
1. The English Phonemes Recommended for Teaching Purposes	164
2. The English Classical Phonemes and the Additional Sounds with Examples	167
3. The English Classical Phonemes and the Additional Sounds with Examples Compared with the Romanian Ones.....	177
4. The Number of Phonogramemes of the English	

Phonemes: Monophthongs, Diphthongs, Triphthongs, Consonants	189
5. The English Sounds: Monophthongs, Diphthongs, Triphthongs and Consonants (Examples in Spelling and Transcription)	192
6. The English Alphabet: Manuscript and Cursive Writings (Two Variants of Cursive Writings) Recommended for Teaching Purposes	200
Supplements (2)	201
1. The Alphabet Connection in the Light of Modern Science Language	201
2. The English Alphabet Recommended for Teaching Purposes	202
3. The Manuscript Writing of the English Alphabet (Small and Capital Letters), Numerals	203
4. The Cursive Writing of the English Alphabet	204
5. The Letters of the English Alphabet Accompanied by the Words Having the Same Phonetic-phonological Forms	205
6. The English Alphabet in Poems	210
7. The English Alphabet: Letters, Names, IPA	211
8. The English Alphabet in Pictures and Examples	213
9. The English Alphabet in the Poem by Eduard Lear	217
10. The Romanian and Russian Alphabets (Romanian Variants) ..	219
11. The Romanian and Russian Alphabets (Russian Variants)	220
12. The Alphabet of the Gagauz (Gagauzian) Language = Gagauz Alfabeti (Russian Variant)	221
13. The Alphabet of the Gagauz (Gagauzian) Language = Gagauz Alfabeti Recommended for Teaching Purposes	222
14. The Russian and English Alphabets (English Variants)	223
15. The English, German and French Alphabets (English, Deutch, Français)	224
16. The German Alphabet: Latin and German (Gothic) Scripts ...	225
17. The French Alphabet: Manuscript and Cursive Types (Russian variant).....	226
Supplements (3)	227
1. The English and Romanian Monophthongs (Classification and Duration)	227
2. The List of the Distinctive Consonants of the Romanian and English Languages	228
3. The Consonants of the Romanian and English Languages – Place of Articulation	229
4. The List of the Phonetic Symbols and Signs in the English	

Language	230
5. The English Vowels, Diphthongs and Consonants	232
6. The Distribution of Tense and Lax English Vowels	233
7. The Classification of the English Monophthongs	234
8. The Consonants of the English Language – Places of Articulation	235
9. The Table of the English and Russian Consonants	236
10. The Classification of the English Vowels: Monophthongs and Diphthongs: Tense-lax and the Position of the Tongue, Lips and Jaw	237
11. The Opposition of the Two English Monophthongs /i: – i, e – æ, ʌ: – ʌ, ɔ: – ɔ, u: – u, ə: – ə/	238
12. The Opposition of the Two English Diphthongs /'eɪ, 'aɪ, 'ɔɪ, 'aʊ, 'oʊ, 'iə, 'eə, 'ɔə, 'ʊə/	239
13. The Spelling/Writing of the English Phonemes: Monophthongs, Diphthongs, Triphthongs and Consonants ...	240
14. The Vowels and the Consonants of the Gagauz (Gagauzian) Language: Classification = Vocal Sistemasi, Konson Sistemasi = Vocalele și Consoanele Limbii Găgăuze	243
15. The Romanian, English (a) and Gagauz (Gagauzian) (b) Consonants	244
16. The Vowels and Consonants in the Bulgarian Language	245
17. The German Vowels and Consonants with Examples	246
18. The Consonants of the German Language. Place of Articulation	247
19. The Vowel Phonemes of the German and Russian Languages and their Spelling	248
20. The Spelling/Writing of the German Phonemes: Consonants, Vowels and Diphthongs	250
21. The Vowels and Consonants of the Russian Language with Examples	252
22. The German and Russian Consonants, their Classification ...	253
23. The Phoneme of the French Language with Examples	254
24. The Spelling/Writing of the French Phonemes: Consonants and Vowels	255
25. The Symbols of Phonetic Transcription: English, German and French Phonemes	257
Supplements (4)	259
1. The Section of the Head with the Soft Palate Raised	259

2.	Section of the Head with the Soft Palate Lowered	260
3.	The Main Organs of Speech in Russian, English, German, French and Romanian	261
4.	The Cross-Section of the Human Vocal Tract	263
5.	The Speech Mechanism	264
6.	The Places of Articulation of the Speech Sounds	265
7.	The Vocal Tracts: Oral and Nasal	266
8.	The Places of Articulation	267
9.	The Muscles of the Mouth and Lips	268
10.	The Resonators of the Speech Apparatus	270
11.	The Inner Cross Section of the Ear	271
12.	The Speech Apparatus (in German)	273
Supplements (5)		274
1.	The List of Words Frequently Used Orally with Weak Forms Accompanied by Examples in Phonetic Transcription and Spelling/Writing Forms	274
2.	The Phonetic Values of the English Vowel Letters /A, E, I, O, U, Y/ in Stressed Syllables (Separate 6 Letters)	277
3.	The Phonetic Values of the English Vowel Letters /A, E, I, O, U, Y/ in Stressed Syllables (Unified Table)	280
4.	The List of English Proverbs (35) in Spelling, Phonetic Transcription and in Tonograms	281
5.	Irregular Plural of Nouns	283
6.	The Table of More Frequently Used Irregular Verbs and their Translation)	284
	a) into Russian – 74	284
	b) into Romanian – 74	286
	c) into Romanian and Russian – 60	289
7.	English Grammar Tenses: Active and Passive Voices	291
9. Bibliography		293
10. List of Investigations and Studies Published by the Author		307
11. Glossary of Linguistic and Didactical Terms		347
	a) Phonetical-phonological	347
	b) Methodical-didactical	362
12. Postface		370